



**СОВЕТ ПО ОПЕКЕ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ  
ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ**

20 мая — 29 июня 1964 года

**РЕЗОЛЮЦИИ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.



**СОВЕТ ПО ОПЕКЕ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ  
ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ**

20 мая — 29 июня 1964 года

**РЕЗОЛЮЦИИ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

*Нью-Йорк • 1964*

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

T/1627

## СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ . . . . .	1
---	---

### РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ НА ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

#### РЕЗОЛЮЦИИ

2141 (XXXI). Доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1964 года в подопечную территорию Тихоокеанские острова (пункт 6) . . . . .	2
2142 (XXXI). Полномочия Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1965 года в подопечные территории Науру и Новая Гвинея (пункт 7) . . . . .	2

### ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ВЫНЕСЕННЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ НА ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Утверждение повестки дня . . . . .	5
Доклад Генерального секретаря о полномочиях . . . . .	5
Выборы Председателя и Заместителя председателя . . . . .	5
Рассмотрение годовых отчетов управляющих властей об управлении подопечными территориями . . . . .	5
Рассмотрение петиций . . . . .	5
Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .	6
Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .	6
Предложения государств-членов Организации о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки . . . . .	6
Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки . . . . .	6
Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности . . . . .	6
Утверждение доклада Совета по Опеке Генеральной Ассамблее . . . . .	6



## ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ,

УТВЕРЖДЕННАЯ СОВЕТОМ НА 1225-М ЗАСЕДАНИИ 20 МАЯ 1964 ГОДА

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Генерального секретаря о полномочиях.
3. Выборы Председателя и Заместителя председателя.
4. Рассмотрение годовых отчетов управляющих властей об управлении подопечными территориями за год по 30 июня 1963 года:
  - а) Новая Гвинея;
  - б) Подопечная территория Тихоокеанские острова;
  - в) Науру.
5. Рассмотрение петиций, перечисленных в приложении к повестке дня<sup>1</sup>.
6. Доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1964 года в подопечную территорию Тихоокеанские острова.
7. Подготовка направления очередной выездной миссии в подопечные территории Науру и Новая Гвинея в 1965 году.
8. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости (резолюция 1369 (XVII) Совета по Опеке и резолюция 1413 (XIV) Генеральной Ассамблеи) и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюции 1514 (XV), 1654 (XVI), 1810 (XVII) и 1956 (XVIII) Генеральной Ассамблеи).
9. Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1956 (XVIII) Генеральной Ассамблеи).
10. Предложения государств-членов Организации о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки — доклад Генерального секретаря (резолюции 557 (VI) и 753 (VIII) Генеральной Ассамблеи).
11. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки — доклад Генерального секретаря (резолюция 36 (III) Совета по Опеке и резолюция 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи).
12. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности.
13. Утверждение доклада Совета по Опеке Генеральной Ассамблеи.

<sup>1</sup> Приложение см. в Официальных отчетах Совета по Опеке, тридцать первая сессия, вступительный выпуск, повестка дня.

## РЕЗОЛЮЦИИ,

### ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ НА ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

2141 (XXXI). Доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1964 года в подопечную территорию Тихоокеанские острова

Совет по Опекe,

рассмотрев на своей тридцать первой сессии доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1964 года в подопечную территорию Тихоокеанские острова<sup>2</sup>,

заслушав устные замечания представителей Соединенных Штатов Америки по этому докладу,

1. принимает к сведению доклад Выездной миссии и замечания по нему управляющей власти;

2. выражает свое удовлетворение выполненной Выездной миссией по его поручению работой;

3. обращает внимание на то обстоятельство, что на тридцать первой сессии, при формулировке им своих заключений и рекомендаций в отношении условий, существующих в данной подопечной территории, Совет принял во внимание рекомендации и замечания Выездной миссии и относящиеся к ним замечания управляющей власти;

4. постановляет и впредь принимать во внимание эти рекомендации, заключения и замечания при рассмотрении в будущем вопросов, касающихся данной подопечной территории;

5. просит соответствующую управляющую власть принять во внимание рекомендации и заключения Выездной миссии, а также относящиеся к ним замечания членов Совета;

6. постановляет, в соответствии с правилом 98 своих правил процедуры, издать в печатном виде доклады Выездной миссии и текст настоящей резолюции<sup>3</sup>.

1241-е заседание,  
23 июня 1964 года

<sup>2</sup> Т/1620.

<sup>3</sup> См. Официальные отчеты Совета по Опекe, тридцать первая сессия, Дополнение № 2 (Т/1628).

2142 (XXXI). Полномочия Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1965 года в подопечные территории Науру и Новая Гвинея

Совет по Опекe,

постановив послать в 1965 году в подопечные территории Науру и Новая Гвинея очередную выездную миссию,

постановив, что эта Выездная миссия будет состоять из г-на Жака Тине (Франция) в качестве Председателя, г-на . . . . . (Либерия), г-на Сесилия Э. Кинга (Соединенное Королевство) и г-на . . . . . (Соединенные Штаты Америки)<sup>4</sup>,

постановив, что эта Выездная миссия посетит обе подопечные территории в начале 1965 года,

1. предписывает Выездной миссии произвести расследования и представить возможно более полный доклад о мерах, принятых в подопечных территориях Науру и Новая Гвинея для реализации целей, изложенных в статье 76 В Устава Организации Объединенных Наций, и обратить особое внимание на вопрос о будущем обеих территорий, включая пожелания населения Науру в отношении его будущего, в свете соответствующих разделов Устава Организации Объединенных Наций и Соглашения об опеке, имея в виду положения соответствующих резолюций Совета по Опекe и Генеральной Ассамблеи, включая резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г. и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 г.;

2. предписывает Выездной миссии обратить внимание, когда это представится целесообразным в свете дискуссий в Совете по Опекe и резолюций, принятых Советом, на вопросы, поднятые в связи с годовыми отчетами об управ-

<sup>4</sup> На 1243-м заседании 29 июня 1964 г. Совет принял решение о том, что назначения членов миссии Либерией и Соединенными Штатами Америки будут автоматически утверждены по получении соответствующего извещения.



лении этими подопечными территориями, в петициях, полученных Советом и относящихся к Науру и Новой Гвинее, в докладах предыдущих выездных миссий и в замечаниях управляющей власти по этим докладам;

3. предписывает Выездной миссии принимать петиции, при условии, что она будет действовать в соответствии с правилами процедуры Совета и производить на месте расследования относительно тех из полученных петиций, ко-

торые, по ее мнению, требуют специального расследования;

4. предлагает Выездной миссии представить Совету возможно скорее отдельные доклады о посещении подопечных территорий Науру и Новая Гвинея, с указанием установленных ею фактов и с теми замечаниями, заключениями и рекомендациями, которые она пожелает представить.

1242-е заседание,  
24 июня 1964 года



## ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ,

### ВЫНЕСЕННЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ НА ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

#### Утверждение повестки дня

На 1225-м заседании 20 мая 1964 г. Совет утвердил повестку дня своей тридцать первой сессии.

#### Доклад Генерального секретаря о полномочиях

На 1234-м заседании 8 июня 1964 г. Совет одобрил доклад Генерального секретаря о полномочиях<sup>5</sup>.

#### Выборы Председателя и Заместителя председателя

На 1225-м заседании 20 мая 1964 г. Совет избрал г-на Франка Г. Корнера (Новая Зеландия) и г-на Рене Дуаза (Франция), соответственно, Председателем и Заместителем председателя.

#### Рассмотрение годовых отчетов управляющих властей об управлении подопечными территориями

На следующих заседаниях Совет утвердил текст глав, посвященных положению в подопечных территориях, для включения в свой доклад Генеральной Ассамблеи за период с 27 июня 1963 г. по 29 июня 1964 года:

- а) главу о Новой Гвинее — на 1239-м заседании 17 июня 1964 года;
- б) главу о Науру — на 1242-м заседании 24 июня 1964 года.

На 1241-м заседании 23 июня 1964 г. Совет утвердил текст главы, посвященной положению в подопечной территории Тихоокеанские острова, для включения в свой доклад Совету Безопасности за период с 27 июня 1963 г. по 29 июня 1964 года.

#### Рассмотрение петиций

На 1242-м заседании 24 июня 1964 г. Совет

<sup>5</sup> T/1626.

рассмотрел следующие петиции, относящиеся к подопечной территории Тихоокеанские острова, и вынес следующие постановления:

#### Петиции

#### Постановления

T/РЕТ.10/L.5 Оставить без последствий.

T/РЕТ.10/L.6—  
Резолюции, принятые Законодательным органом острова Сайпан шестнадцатого созыва:

№ 16-2-64

Обратить внимание петиционера на главу V доклада Выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1964 г.<sup>6</sup>, в которой содержатся заключения и рекомендации по этому вопросу, принятые Советом<sup>7</sup>, а также отчеты заседаний, на которых этот вопрос обсуждался.

№ 16-3-64

Обратить внимание петиционера на отчеты 1212-го заседания Совета на котором рассматривался вопрос о системе суда присяжных.

№ 16-4-64

Обратить внимание петиционера на пункты 164—168 доклада Выездной миссии Организации Объединенных Наций<sup>6</sup> и отчеты 1242-го заседания Совета.

№ 16-5-64

Обратить внимание петиционера на пункты 284—291

<sup>6</sup> T/1620.

<sup>7</sup> См. Официальные отчеты Совета Безопасности, девятнадцатый год, Специальное дополнение № 1 (S/5783).

доклада Выездной миссии<sup>6</sup>, отчеты о прениях в Совете по этому вопросу, а также на его заключения и рекомендации по вопросу о предоставлении самоуправления или независимости, принятые на тридцать первой сессии<sup>7</sup>.

№ 16-6-64

Обратить внимание петиционера на пункты 94—106 доклада Выездной миссии<sup>6</sup>, соответствующие отчеты о прениях в Совете, а также на его заключения и рекомендации по этому вопросу, принятые на тридцать первой сессии<sup>7</sup>.

№ 16-7-64

Обратить внимание петиционера на пункт 240 доклада Выездной миссии<sup>6</sup>.

№ 16-8-64

Обратить внимание петиционера на пункты 265—267 доклада Выездной миссии<sup>6</sup>, а также на отчеты 1242-го заседания Совета.

№ 16-9-64

Обратить внимание петиционера на отчеты соответствующих заседаний Совета, а также на заявления Верховного комиссара подопечной территории по этому вопросу на тридцать первой сессии.

T/PEP.10/L.7  
и Add.1

Обратить внимание петиционера на пункт 244 доклада Выездной миссии<sup>6</sup>.

**Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

На 1242-м заседании 24 июня 1964 г. Совет постановил, что в его докладе Генеральной Ассамблее, в главе под этим заголовком, должно быть отмечено, что члены Совета обратили особое внимание на этот вопрос при обсуждении

ими положения в трех остающихся подопечных территориях.

**Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

На 1242-м заседании 24 июня 1960 г. Совет постановил, что в соответствии с порядком, установленным на предыдущих сессиях, Председатель должен направить письмо Председателю Специального комитета<sup>8</sup>.

**Предложения государств-членов Организации о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки**

На 1237-м заседании 12 июня 1964 г. Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря<sup>9</sup> и обратил внимание управляющих властей на высказанные замечания.

**Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки**

На 1237-м заседании 12 июня 1964 г. Совет принял к сведению доклад Генерального Секретаря<sup>10</sup>.

**Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности**

На 1243-м заседании 29 июня 1964 г. Совет утвердил свой доклад Совету Безопасности за период с 27 июня 1963 г. по 29 июня 1964 года<sup>11</sup>.

**Утверждение доклада Совета по Опеке Генеральной Ассамблее**

На 1243-м заседании 29 июня 1964 г. Совет утвердил свой доклад Генеральной Ассамблее за период с 27 июня 1963 г. по 29 июня 1964 года<sup>12</sup>.

<sup>8</sup> Текст письма см. в документе A/АС.109/89.

<sup>9</sup> См. Официальные отчеты Совета по Опеке, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня, документ T/1622.

<sup>10</sup> Там же, пункт 11 повестки дня, документ T/1623.

<sup>11</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, девятнадцатый год, Специальное дополнение № 1 (S/5783).

<sup>12</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/5804).